

## NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 5 Fylke: Opland  
 Tilleggsspørsmålnr. Herad: Kjåm  
 Emne: Vassbering Bygdelag:  
 Oppskr. av: Edoard Spinstad Gard: Spinalad  
 (adresse): Lillhammer G.nr. Br.nr.

- A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle. *Eigi røynsle.*  
 B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

## SVAR

1. Vatnet vart berre heim med vass-sela og to leyttar. Vass-selan låg over bæe aksli med ein utorskoren runding for halsen. Det var oftast jonn i kroken, men det var nok stundom nytta vidje- (spenning) med ein jonnkrak i enden. På somme gardar eller heimar utan innlagt vatn, har dei nok leere vatn på den måten ennå. Trebyttar ser ein nå sjeldan, det er kinkbyttar som er i bruk.

2. Følge kjent.

3. ---

4. Til vanleg var det ikkje arleid for ein vaksen kar å lera vatn. Skutarin (kudica) har åt fjåset, og kumstkje inn (til mat- og vaskevata). Ellis hjelpte karni til når dei var så store at dei arka. Kona måtte nok gjera ei vass-vende i blant.

5. Måten er i bruk ennå. Det er nok ikkje alle som har innlagt vatn, helst einlege hus og minose bruk.

6. Det hendur ofte - som i vinter - (1947)  
 (vind)

2

at vassleidningi frys, og da må folk  
køpe vatn. Dei nyttar da mange milar  
Mange brukar store mjølkespann. Som dei  
kan få mange av på eit lass, somme  
har laga særskilte store kasser til å  
køpe vatn i, og somme har store  
lagga kjer til det bruk.

Eg kjenner ikkje til at nokon grud  
nå er utan innlagt vatn. Det kan  
vera nokon som berre har innlagt  
vatn i fjaset, og så her dei frå der  
inn på kjøkenit, og - eller - til stallen.

Etter det vart elektrisk kraft, fristar  
folk å få pumpeverk til å få vatn  
inn med, der huset ligg slik til  
at det er uråd å få springvatn.

Men ikkje alle har fått ordne seg  
slik.

NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

adr. NORSK FOLKEMUSEUM

BYGDØY

502

*Oppl. Skjåk*

NORSK ETNOLOGISK GRANSKING  
ADR. NORSK FOLKEMUSEUM  
BYGDØY

Bygdøy i april 1948.

Tilleggsspørsmål til emne nr. 5, Vannbæring.

Vennligst svar på dette papir med blyant og send det så fort råd er i den lille konvolutten.

Brukte eller bruker en å la flyte noen gjenstander på vannet eller melken når en bar eller kjørte væskene en lengre vei for å hindre at væsken skvulper over?

Brukte eller bruker en:

- 1) Treskiver, løse lokk (med eller uten håndtak)?
- 2) a) Trekors?  
b) Trekors med en liten knott i midten for lettere å kunne løfte det?
- 3) Noen trestykker?
- 4) Gress, halm, løvkvister, store blad, gran- eller enekvister?
- 5) Is eller snø?
- 6) Kjerald, skål, bøtter, trefat?
- 7) Korkskiver?
- 8) Hva kaller en slike ting for (skuljefjæl, flottor, bøk, flø, flyteskiver)?
- 9) Fanns det noen forseggjorte gjenstander til det bruket?

--- o o o ---

*Når du høyde vaku om vinteren, kunne du  
ha ein irlump på vass tygna, vasskoppur.  
Men ikkje når du bar.*

Spør 1.	Ukjent.
" 2.	---
" 3.	---
" 4.	---
" 5.	Ja, beids- og.
" 6.	Ukjent.
" 7.	---
" 8.	---
" 9.	---

Herad \_\_\_\_\_  
Uppteiknar \_\_\_\_\_

*Skjåk*  
*Edvard Grønstad*

2104

NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

*Oppl. Gjæk.*

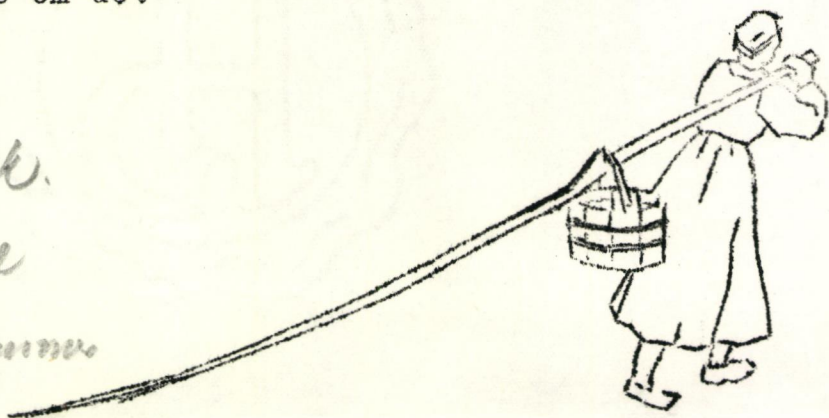
NORSK ETNOLOGISK GRANSKING  
ADR: NORSK FOLKEMUSEUM  
BYGDEN

Ver gild og skriv svaret med blyant på same ark.

Tilleggsspørsmål til nr. 5 Vannbæring.

I Tinn i Telemark har ein for eit par mannsaldrar sidan bore vatn på ei lang stong. Ein bar den eine enden over aksla, den andre enden drog ein etter seg på marka. Taret hekk på stonga bak ryggen at den som bar (drog). Ein liten mothake på stonga gjorde at handtaket på bøtta ikkje gleid. Stonga var såpass mjuk at vatnet ikkje skvampla over. Utanom denne opplysninga kjenner ein no denne metoden berre frå Värmland i Sverige. Det kan henda at det tidlegare har vore meir vanleg å bera vatn på denne måten. Hugsar nokon i Dykkar bygd noko om det ?

*Utkjent i Gjæk.  
Edvard Grimsdø  
adr. Lillehammer.*



Tilleggsspørsmål til nr. 12.

Finst det noko opplysning om at ein brukar eller har bruka fiskebein og fiskehovud til brensel ?

*Nei.*

Har ein bruka kumøkk til brensel ?

*Nei*

*Gjæk  
Edvard Grimsdø  
adr. Lillehammer.*

2105

NORSK ETNOLOGISK GRANSKING